

**1812**

**GRIMM'S FAIRY TALES**

**FAIR KATRINELJE AND PIF-PAF-POLTRIE**

***Jacob Ludwig Grimm and Wilhelm Carl Grimm***

Grimm, Jacob (1785-1863) and Wilhelm (1786-1859) - German philologists whose collection "Kinder- und Hausmarchen," known in English as "Grimm's Fairy Tales," is a timeless literary masterpiece. The brothers transcribed these tales directly from folk and fairy stories told to them by common villagers. Fair Katrinelje and Pif-Paf-Poltrie (1812) - A dialogue. Pif-paf-Poltrie wants to marry Katrinelje but must first get permission from Father Hollenthe, Mother Malcho, Brother High-and-Mighty, and Sister Kasetraut.

**FAIR KATRINELJE AND PIF-PAF-POLTRIE**

"GOOD-DAY, Father Hollenthe." "Many thanks, Pif-paf-poltrie." "May I be allowed to have your daughter?" "Oh, yes, if Mother Malcho (Milch-cow), Brother High-and-Mighty, Sister Kasetraut, and fair Katrinelje are willing, you can have her." "Where is Mother Malcho, then?" "She is in the cow-house, milking the cow." "Good-day, Mother Malcho." "Many thanks, Pif-paf-poltrie." "May I be allowed to have your daughter?" "Oh, yes, if Father Hollenthe, Brother High-and-Mighty, Sister Kasetraut, and fair Katrinelje are willing, you can have her." "Where is Brother High-and-Mighty, then?" "He is in the room chopping some wood." "Good-day, Brother High-and-Mighty." "Many thanks, Pif-paf-poltrie." "May I be allowed to have your sister?" "Oh, yes, if Father Hollenthe, Mother Malcho, Sister Kasetraut, and fair Katrinelje are willing, you can have her." "Where is Sister Kasetraut, then?" "She is in the garden cutting cabbages." "Good-day, Sister Kasetraut." "Many thanks, Pif-paf-poltrie." "May I be allowed to have your sister?" "Oh, yes, if Father Hollenthe, Mother Malcho, Brother High-and-Mighty, and fair Katrinelje are willing, you may have her." "Where is fair Katrinelje, then?" "She is in the room counting out her farthings."

"Good-day, fair Katrinelje." "Many thanks, Pif-paf-poltrie." "Wilt thou be my bride?" "Oh, yes, if Father Hollenthe, Mother Malcho, Brother High-and-Mighty, and Sister Kasetraut are willing, I am

ready.” “Fair Katrinelje, how much dowry hast thou?” “Fourteen farthings in ready money, three and a half groschen owing to me, half a pound of dried apples, a handful of fried bread, and a handful of spices.

And many other things are mine, Have I not a dowry fine?

Pif-paf-poltrie, what is thy trade? Art thou a tailor?” “Something better.” “A shoemaker?” “Something better.” “A husbandman?” “Something better.” “A joiner?” “Something better.” “A smith?” “Something better.” “A miller?” “Something better.” “Perhaps a broom-maker?” “Yes, that’s what I am, is it not a fine trade?”

**THE END**